Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Idź i wołaj do uszu Jerozolimy tymi słowy: Tak mówi JAHWE: Wspominam wierność\* twojej młodości, miłość z czasu zaręczyn, gdy chodziłaś za Mną po pustyni, po ziemi nie obsiewanej.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) wierność, חֶסֶד (chesed), tłum. też jako łaska; w tekście z suf. dzierżawczym. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>350 2:14-15</x>; <x>540 11:2</x>; <x>560 5:25-27</x>; <x>730 19:7-8</x> [↑](#footnote-ref-3)